

ANÁLISE COMPARATIVA ENTRE O CONTO E O CURTAMETRAGEM “O SONHO DE UM HOMEM RIDÍCULO”, POR MEIO DO FANTÁSTICO

Joilton Rosa dos Santos
Prof. Dr. Fábio Dobashi Furuzato
Prof. Dr. Volmir Cardoso Pereira

Esta pesquisa, sobre o conto “O sonho de um homem ridículo”, de Dostoiévski, parte do fato de o autor tê-lo denominado “um conto fantástico”. Em seguida, procuraremos observar o modo como esse suposto efeito fantástico se mantém ou não em sua versão audiovisual, no curta “The Dream” (1989), de Murray Watts. O que se pretende demonstrar é de que forma a literatura fantástica pode desempenhar o seu papel para uma melhor compreensão da obra de Dostoiévski. Por meio da historiografia literária, será apresentado o contexto no qual o conto em questão estava inserido e de que forma a teoria do fantástico contribui para a interpretação do conto. Justifica-se a análise deste conto de Dostoiévski, tendo em vista a sua expressividade e os poucos estudos apresentados, no Brasil, relacionados à literatura fantástica russa. A análise da adaptação, por sua vez, ajuda-nos a observar um exemplo de reinterpretação mais contemporânea da obra. Assim, a dissertação será desenvolvida em quatro capítulos. O primeiro capítulo será uma breve apresentação, em ordem cronológica, das principais obras e fatos importantes que marcaram a vida de Dostoiévski, tendo como objetivo compreender o contexto social no qual o autor estava inserido e de que forma estes fatos foram relevantes para formação das ideias inseridas no contexto do conto “O sonho de um homem ridículo”. A composição do segundo capítulo constituirá de uma abordagem teórica da literatura fantástica, de que forma ela se desenvolveu e quais foram os autores que contribuíram para a definição desse gênero literário. No terceiro capítulo, faremos uma breve apresentação dos pressupostos teóricos em que nos basearemos para a análise comparativa entre a obra literária e sua versão audiovisual. Finalmente, no quarto capítulo, analisaremos o conto “O sonho de um homem ridículo” comparativamente com o curta “The Dream” (1989). Até o presente momento, foram realizadas as leituras e os fichamentos que servirão de suporte teórico para o início da dissertação. Os

resultados obtidos do trabalho de leitura foram: quatro artigos correlacionados ao gênero literário, sociedade e cultura russa, definição de literatura fantástica no conto “O sonho de um homem ridículo” e um paralelo a respeito da literatura russa e a brasileira desenvolvida no século XIX. Desses artigos um já foi publicado e outro foi submetido para publicação e está aguardando designação. Não obstante, será apresentado em Congresso um terceiro artigo que posteriormente será publicado em Anais. No que tange à dissertação da tese de mestrado, está sendo redigido o primeiro capítulo sobre a apresentação de Dostoiévski e sua obra.

REFERÊNCIAS

ANDREW, James Dudley. **As principais teorias do cinema**: uma introdução. Tradução de Teresa Ottoni. Rio de Janeiro, RJ: Jorge Zahar Ed., 2002.

BAKHTIN, Mikhail. **Problemas da poética de Dostoiévski**. Tradução de Paulo Bezerra. 5ª Edição. Rio de Janeiro: Ed. Forense, 2013. Disponível em: <<https://issuu.com/wesleyhenriquesdesouza/docs/problemas-na-poetica-de-Dostoiievski>>. Acesso em: 4 Jun. 2018

CANDIDO, Antônio. O direito à literatura. In: **Vários escritos**. São Paulo/Rio de Janeiro: Duas Cidades/Ouro sobre Azul, 2004, p. 169-191.

CUNHA, Renato. **Cinematizações**: ideias sobre literatura e cinema. Brasília, DF: Círculo de Brasília, 2007.

DOSTOIÉVSKI, Fiódor. O sonho de um homem ridículo. In: _____ **1821 – 1881 Contos reunidos** / Fiódor Dostoiévski. Tradução de Priscila Marques e outros. São Paulo, SP: Ed. 34, 2017. (Coleção Leste)

FIGES, Orlando. **Uma História Cultural da Rússia**. Tradução de Maria Beatriz de Medina. Rio de Janeiro: Ed. Record, 2017

FREUD, Sigmund. O estranho, 1919. In: _____. **História de uma neurose infantil**. Rio de Janeiro: Imago, 1996. (Edição standard brasileira das obras psicológicas completas de Sigmund Freud, 17). Disponível em: <<https://pt.slideshare.net/PauloVFdaSilva/freud-svol-17-uma-neurose-infantil-e-outros-trabalhos-19171918>>. Acesso em: 4 Jun. 2018.

HOBBSAWM, Eric John. **A era do capital**: 1848 - 1875. 5. ed. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1997.

TANASE, Virgil. **Dostoiévski**. Tradução de Gustavo de Azambuja Feix. 1ed. Porto Alegre, RS: L&PM POCKET, 2018.

TODOROV, Tzvetan. **Introdução à Literatura Fantástica**. 4. Ed. Brasil: Ed. Perspectiva, 2008. (Coleção Debates 98).